



**SCHWULEN
BERATUNG
BERLIN**

VIELFALT LEBEN

**Einladung: Basistrainings für Sprachmittler*innen (kostenfrei):
„Sprachmittlung mit lesbischen, schwulen, bisexuellen,
trans* und inter* Geflüchteten in Berlin“**

Termine: 20.04.2021 oder 11.05.21 (zur Auswahl)

Veranstaltungsort: Schwulenberatung Berlin, Niebuhrstraße 59, 10629 Berlin

Uhrzeit: 10:00 - 16:30 Uhr

Info: Die Veranstaltung wird unter Einhaltung Abstands- und Hygienekonzepts durchgeführt. Bei verschärfter Pandemielage wird sie online stattfinden.

Hintergrund:

Es ist vorsichtig geschätzt davon auszugehen, dass mindestens 5% der knapp 80 Millionen Menschen, die weltweit auf der Flucht sind, lesbische, schwule, bisexuelle sowie trans* und inter* (LSBTI) Personen sind. Die meisten kommen aus Ländern, in denen ihnen die Todesstrafe oder strafrechtliche Verfolgung und Kriminalisierung drohen, sie Moralgesetzen oder Vorschriften ausgesetzt sind, welche die Rechte von LSBTI auf freie Meinungsäußerung und Privatsphäre beschränken, oder wo sie Gewalt und Diskriminierung in der eigenen Familie und Gesellschaft erleben.

Isoliert und traumatisiert erleben geflüchtete LSBTI auf der Flucht und bei ihrer Ankunft in Deutschland häufig ähnliche Bedrohungen und Diskriminierungen wie zuvor in ihren Herkunftsländern. Deswegen spielt sensible Sprachmittlung für LSBTI-Geflüchtete eine besonders wichtige Rolle. In dem Training möchten wir auf die besondere Situation von geflüchteten LSBTI eingehen und einen Austausch für Dolmetschende anbieten, um diskriminierungssensibel für LSBTI-Personen zu dolmetschen.

Inhalte der Basistrainings:

- Begriffsbestimmungen (LSBTI)
- Sexuelle und geschlechtliche Identität als Fluchtgrund
- Sprachmittlung mit lesbischen, schwulen, bisexuellen, trans* und inter* Geflüchteten: Was sind respektvolle Begriffe in den verschiedenen Sprachen, wie sieht sensible Sprachmittlung für LSBTI aus?
- Beratungsstrukturen in Berlin
- Psychohygiene
- Kollegialer Austausch

Anmeldung:

Per Mail mit Angabe von Vor- und Nachnamen (und ggf. Organisation) an:

Pia Mann p.mann@schwulenberatungberlin.de

Anmeldefrist für das **Basistraining** am 20.04.2021: **01.04.2021**

Anmeldefrist für das **Basistraining** am 11.05.2021: **01.05.2021**

Bei erfolgreicher Anmeldung erhalten Sie eine Anmeldebestätigung.

Eine Teilnahmebescheinigung wird bei Besuch der vollständigen Veranstaltung aufgestellt.

Die Trainings sind gefördert durch die Landesstelle für Gleichbehandlung – gegen Diskriminierung in der Senatsverwaltung für Justiz, Verbraucherschutz und Antidiskriminierung im Rahmen der Initiative „Berlin tritt ein für Selbstbestimmung und Akzeptanz geschlechtlicher und sexueller Vielfalt“ (IGSV) des Landes Berlin. Sie sind Teil des IGSV-Projekts „Jo weiß Bescheid“ der Schwulenberatung Berlin, in Kooperation mit Glad e. V. und der Lesbenberatung Berlin.



Senatsverwaltung
für Justiz, Verbraucherschutz
und Antidiskriminierung



Landesstelle
für Gleichbehandlung –
gegen Diskriminierung

Fachbereich LSBTI